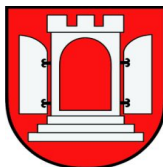


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Rechnungswesen: 5.
Haushaltsvoranschlag
Änderung des
Strategiedokuments
Investitionsprogramms**

**Änderung des
2026-2028 sowie
einheitlichen
und des**

**Servizio finanziario: 5° variazione al bilancio
di previsione 2026-2028 nonché modifica
del documento unico di programmazione**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026**19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Presenti sono:

BACHMANN Dominik

FAES Elia

FONTANA Johannes

HUBER Michael

MAIR Florian

PIOVAN Massimiliano

RUNER Heinrich Paul

VON DELLEMANN Magdalena

WINKLER Horst

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

ERSCHBAMER Stefan

FILIPPIN Mattia

HABERER Albert

JAKOMET Dr. Kurt

MATTEDI Melanie

PROFANTER Philipp

STOCKER Sigmar

WERTH Tanja

ZELGER Hansjörg

A.G. -A.E.	A.I. -A.U.
X	

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 61 vom 19.08.2025 der Entwurf des einheitlichen Strategiedokumentes 2026-2028 genehmigt wurde;

weilers vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 78 vom 16.12.2025 der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 sowie die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes und das Dreijahresprogramm für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden;

hervorgehoben, dass der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

hervorgehoben, dass für den Fall, dass es erforderlich ist, im Laufe des Haushaltsjahres neue Investitionen zu tätigen oder bereits bestehende abzuändern, der Gemeinderat gleichzeitig mit der Haushaltsänderung die Erneuerung des einheitlichen Strategiedokumentes sowie des Dreijahresprogrammes für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen vornimmt;

wegen aufgetretener Erfordernisse ist es notwendig, die Haushaltsansätze den effektiven voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben, wie sie im Laufe des Haushaltsjahres festgestellt wurden bzw. deren Notwendigkeit sich herausgestellt hat, anzupassen;

die Vorschläge zu den Haushaltsänderungen, sowie der Änderungen am einheitlichen Strategiedokument werden verlesen und überprüft, wobei auch festgestellt wird, dass das Haushaltsgleichgewicht gesichert bleibt;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors;

festgestellt, dass die Dringlichkeit der vorliegenden Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 gegeben ist, da es notwendig ist, die zur Verfügung stehenden Mittel rechtzeitig einzusetzen;

festgestellt, dass die generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung weiterbestehen;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

beschließt

mit 13 Ja-Stimmen, 00 Nein-Stimmen und 03 Enthaltungen durch Handerheben:

1. die Änderungen am Haushaltsvoranschlag

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso, che con deliberazione consiliare n. 61 del 19/08/2025 è stata approvata la bozza del documento unico di programmazione 2026-2028;

inoltre premesso, che con deliberazione consiliare n. 78 del 16/12/2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026-2028 nonché l'aggiornamento del documento unico di programmazione e anche il programma triennale dei lavori pubblici e degli acquisti di beni e servizi;

rilevato, che il bilancio di previsione può subire variazioni nel corso dell'esercizio per ciascuno degli esercizi considerati nel documento;

rilevato, che qualora nel corso dell'esercizio finanziario si renda necessario attuare nuovi investimenti o variare quelli già in atto, il Consiglio comunale nell'adottare la variazione di bilancio aggiorna contestualmente il documento unico di programmazione nonché il programma triennale dei lavori pubblici e degli acquisti di beni e servizi;

per sopravvenute esigenze occorre adattare gli stanziamenti di bilancio alle entrate e spese effettive, come sono state accertate, rispettivamente la cui necessità si è constatata nel corso dell'anno finanziario;

viene data lettura ed esaminate le proposte di modifica al bilancio di previsione e al documento unico di programmazione, dando anche atto che rimane rispettato l'equilibrio di bilancio;

visto il parere positivo del revisore dei conti;

viene dato atto che sussiste l'urgenza del presente provvedimento ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 in quanto è necessario impiegare in tempo i mezzi finanziari a disposizione;

accertato, che è data la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

delibera

con 13 voti favorevoli, 00 voti contrari ed 03 astensioni espressi per alzata di mano:

1. di approvare le variazioni al bilancio di

2026-2028 und die Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments sowie des Dreijahresprogrammes für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen gemäß den beiliegenden Verzeichnissen, welche ergänzenden und wesentlichen Bestandteil gegenständlicher Maßnahme sind, zu genehmigen;

2. festzuhalten, dass mit der gegenständlichen Maßnahme das Haushaltsgleichgewicht lt. Art. 36, Abs. 1 des L.G. Nr. 17/2015 eingehalten wird, sowie die Zweckbindung der verschiedenen Einnahmen;
3. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
4. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschluss Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden.

previsione 2026-2028 e l'aggiornamento del documento unico di programmazione nonché il programma triennale dei lavori pubblici e degli acquisti di beni e servizi, secondo gli elenchi allegati, che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

2. di dare atto che con l'approvazione delle presenti variazioni vengono salvaguardati l'equilibrio di bilancio secondo l'art. 36 comma 1 della L.P. n. 17/2015 ed i vincoli di destinazione delle diverse entrate;
3. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;
4. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Inoltre entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Hashwert fachliches Gutachten

z0mQF1HHniVGMOPiSy7I7QQUz
6S+BznnE6HTkTy2yOE=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

OFOG0C0DSwMI2m7GDOuyEZI1
aXwE68fZBczQULfEjQw=

valore hash parere contabil

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 04.09.2026

Vollstreckbar am 01.09.2026

Pubblicato il 04.09.2026

Esecutivo il 01.09.2026